



### Du Bureau du Secrétaire Général...

Chers amis,

Les plans du développement agricole ne sont plus axés exclusivement sur la production vivrière. Les nouvelles activités agricoles diversifiées fournissent un revenu considérable et des possibilités d'emploi, mais sont très volatiles non seulement aux situations actuelles de marché, mais également à la variabilité de l'eau disponible pour l'agriculture, en particulier dans les régions arides et semi-arides. Le changement climatique pourrait accroître encore cette vulnérabilité, ce qui renforce la nécessité d'efficacité de la gestion d'irrigation et de drainage.

Les liens entre les eaux, la nourriture et l'énergie ont émergé fortement dans les politiques nationales, en accordant une plus grande attention à la diversification de nouvelles cultures, des produits et des marchés. La gestion de l'eau et des ressources naturelles est complexe et nécessite des solutions innovantes. Les contributions institutionnelles qui facilitent les approches innovatrices basées sur la connaissance poseront un défi majeur à l'utilisation optimale de l'eau d'irrigation. Les partenariats seront les forces majeures de l'approche holistique des systèmes.

Il est bien connu que la recherche scientifique qui crée de nouvelles connaissances et technologies et qui peuvent être transférées et adaptées aux différentes situations joue un rôle crucial dans la gestion durable des ressources naturelles. Ainsi donc, la décentralisation du processus de prise de décision nécessite la participation des agriculteurs sur diverses plates-formes qui exige largement leur temps, l'énergie et les ressources. La CIID, en collaboration avec la Banque mondiale et la FAO, a fait des efforts dans le passé dans ce sens par le moyen du Programme International pour la Technologie.

Afin de permettre l'irrigation et de drainage à jouer son rôle essentiel dans la production



agricole accrue et le développement rural, la CIID planifie d'orienter son nouveau programme de recherche vers l'intégration des systèmes d'innovation agricole qui s'avèrent être efficaces. La CIID met donc l'accent sur la recherche et la technologie conduites par la demande, accompagnée du développement de compétences, des liens, des attitudes, des pratiques, des structures de gouvernance et des politiques permettant les connaissances produites par la recherche d'irrigation et de drainage à être mises en production. Une telle approche exige le développement des plates-formes pour apprendre, partager, communiquer et d'innover des nouvelles idées.

La création d'un tel environnement favorable à l'utilisation des connaissances nécessite des changements structurels non seulement au niveau national mais aussi au niveau du réseau des institutions telles que la CIID qui facilite la disponibilité des connaissances sur l'irrigation et le drainage par les mécanismes de recherche et de diffusion. La CIID a révisé sa méthode d'adhésion et ses moyens de mise en réseau et de partage des informations, et a pris des mesures pour combler les lacunes dans son mécanisme d'interaction.

Le processus de l'élargissement de la base des Comités nationaux qui comprend toutes les parties prenantes au sein du secteur d'irrigation et de drainage a commencé il y a quelques années. En tant qu'une étape, la CIID a ouvert ses portes au-delà des comités nationaux, aux individus, aux institutions et aux entreprises qui peuvent devenir les Membres directs.

La CIID propose également d'organiser tous les trois ans un forum mondial d'irrigation afin de réunir toutes les parties prenantes, en particulier celles impliquées en l'irrigation, drainage et gestion des crues. Le premier Forum mondial d'irrigation se tiendra à Mardin, en Turquie en septembre-octobre 2013.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

### La CIID à la Semaine Mondiale de l'Eau 2012

La Semaine mondiale de l'eau, le principal lieu de la réunion globale annuelle pour soutenir le processus et les programmes internationaux relevant de l'eau et du développement, se tiendra du 26 au 31 août 2012 portant sur le thème: «L'eau et la sécurité alimentaire» comportera des ateliers suivants:

- Utilisation optimale des ressources en eau bleue pour la sécurité alimentaire
- Production pluviale dans le cadre de la variabilité croissante pluviale: Combler l'écart entre le rendement
- Conservation de la sécurité alimentaire mondiale et les écosystèmes qui soutiennent la vie
- Santé et Sécurité alimentaire
- Sécurité alimentaire et hydrique dans un monde urbanisé
- Vers une économie verte: les liens entre eau-alimentation-énergie
- Commerce et sécurité alimentaire
- Gouvernance de la sécurité alimentaire et hydrique

La CIID organisera l'atelier sur « Meilleure utilisation des ressources en eau bleue pour la sécurité alimentaire » conjointement avec le Stockholm International Water Institute (SIWI), l'Institut International de la Gestion d'Eau (IWMI) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) le 28 août 2012 à partir de 8H00 à 17H30 dans la chambre K 12.

En outre, lors de la Semaine mondiale de l'eau 2012, la CIID participera aux événements suivants: (1) la gouvernance de la sécurité alimentaire et de l'eau, et (2) l'utilisation sécurisée des eaux usées en agriculture. De plus, Prof. Gao Zhanyi, Président de la CIID, Président Hon. Prof. Chandra Madramootoo, Vice-Président M. François Brelle et M. Avinash Tyagi, Secrétaire Général de la CIID participeront à ces sessions, soit en tant que Président de l'atelier soit en tant que conférencier et / ou membre du panel. Le Président Gao a également reçu une invitation de participation en tant qu'un expert par

l'ADB à la session sur «Les Yeux sur l'Asie: l'eau et la sécurité alimentaire». Les représentants d'autres Comités nationaux CIID participeront également à cette semaine.

Avec l'augmentation considérable de la demande des produits alimentaires et d'autres produits agricoles accompagnés de la pluviosité irrégulière et des températures plus élevées en raison du changement climatique, les différents types de stockage de l'eau et la répartition d'eau à l'agriculture continueront de jouer un rôle important. L'atelier explorera les possibilités d'avoir des innovations qui peuvent conduire à une meilleure efficacité dans l'irrigation, la possibilité d'une expansion de l'irrigation d'appoint et l'ampleur des investissements nécessaires à la gestion de l'eau bleue pour la sécurité alimentaire dans un contexte des usages multiples et concurrentes.

La Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID) organisera certaines de ces sessions conjointement avec le Programme de la Décennie de l'UN-Eau sur le développement des capacités (UNW-DPC), l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), les Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), l'Université des Nations Unies sur l'eau, l'environnement et la santé (UNU-INWEH) et l'Institut international sur la gestion d'eau (IWMI). Contacter: M. Avinash C. Tyagi, Secrétaire Général, CIID, e-mail: [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org).

## Besoins en drainage agricole et priorités futures

Le 11<sup>ème</sup> Atelier International sur le Drainage (IDW) de la CIID sera organisée par le Comité national égyptien des Irrigations et du Drainage (ENCID), du 23 au 27 septembre 2012 au Caire, Egypte portant sur le thème «Besoins en drainage agricole et priorités futures». L'atelier comportera cinq thèmes principaux qui seront divisés en 28 sous-sujets pour la soumission des rapports. Suivent les principaux thèmes:

(i) Planification et conception des systèmes de drainage, (ii) Amélioration de la technologie et des techniques de drainage, (iii) Gestion du drainage, (iv) Aspects environnementaux et changement climatique, et (v) Développement de la recherche et renforcement des capacités.

Inscription : Prière de se dépêcher et de s'inscrire avant le 22 août 2012 à bénéficier des frais d'inscription réduits de 500 dollar américain (pour les membres CIID). L'inscription en ligne est disponible à l'<<http://encid.org.eg/nwrc/Registration.htm>>.

Contacter : Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer, ENCID Chairman, Tel. No.: (+2 02) 44464505 / 010-16419861;

## Ouverture de la CIID pour toutes les parties prenantes en irrigation

Etablie le 24 juin 1950, la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID) est une Organisation Internationale Non Gouvernementale (ONG), Scientifique, Technique, Professionnelle, Bénévole et à But Non Lucratif, ayant son siège social à New Delhi, Inde. La CIID possède un réseau de 110 membres participants à travers le monde.

### La mission de la CIID est ...

de stimuler et de promouvoir le développement et l'application des arts, des sciences et des techniques de génie, de l'agriculture, de l'économie, de l'écologie et de la science sociale dans la gestion des ressources en eau et de terre, pour but d'irrigation, de drainage, de maîtrise des crues et de régularisation des cours d'eau, y compris la recherche et le développement et le renforcement de la capacité pour une agriculture durable dans le monde.

### Non seulement l'ingénierie ...

Les activités de la CIID sont axées sur la création d'une synergie entre les politiques agricoles et de la terre, l'amélioration des systèmes d'irrigation, l'augmentation des investissements à la fois des secteurs public et privé pour l'extension des superficies irriguées et la modernisation des infrastructures. L'accent de la CIID ne se limite pas aux aspects techniques de l'irrigation et du drainage. Ses organes de travail techniques traitent tous les aspects, y compris agronomiques, environnementales et de la gestion de l'irrigation, du drainage et la maîtrise des crues.

### En conformité avec l'évolution du temps ...

Tout en reconnaissant du fait que le bénéfice de la science et de la technologie peut être réalisé seulement grâce à l'innovation et en se déplaçant avec l'évolution du temps, la CIID se réunit tous les parties prenantes de ses activités de base. Ainsi, elle a décidé d'accorder l'adhésion directe aux entreprises, aux institutions et aux individus liés à l'irrigation, au drainage et à la gestion des crues pour l'agriculture durable et le développement rural.

### Fournir une plate-forme à toutes les parties prenantes...

Avec l'adhésion à la CIID, les individus, les entreprises et les institutions qui travaillent ou sont concernés par les questions relevant d'irrigation, de drainage et de crues peuvent:

1. **Faire partie d'une plate-forme internationale** qui offre des possibilités d'échange des connaissances et

d'expérience avec d'autres, et d'établissement des partenariats.

2. **Faire entendre votre voix:** Contribuer à l'amélioration de la compréhension entre les parties prenantes, tout en permettant l'émergence des nouvelles idées sur la politique de l'eau.
3. **Tirer des avantages de présentation des activités de votre organisation au niveau mondial** en utilisant le nom, le logo et les outils de communication de la Commission, et en participant aux activités de la Commission.
4. **Rester informé** des nouvelles récentes et des manifestations relevant d'irrigation, de drainage et de gestion des crues, à travers des publications de la Commission.
5. **Influencer sur les décideurs** à développer les politiques valables sur l'irrigation et de les donner une plus grande priorité dans l'agenda politique à travers les dernières mises à jour sur les événements futurs de l'eau, avoir l'accès aux articles, aux affiches, aux résumés et aux documents des séries de Congrès CIID.
6. **Saisir l'occasion** de s'engager au réseau professionnel et aux activités d'échange d'informations par la participation aux Comités Nationaux et aux Groupes de Travail Régionaux, et aux programmes et processus internationaux en tant que représentants de la CIID.
7. **Avantages de l'adhésion** à la CIID:
  - a. un exemplaire de la Revue CIID sur l'irrigation et le drainage, le Rapport annuel et la Lettre CIID (version électronique) cédé à titre gratuit<sup>1</sup>
  - b. En plus, 2,4 et 6 exemplaires de la Revue CIID sur l'irrigation et le drainage à un rabais de 50 pour cent du prix aux membres des entreprises selon les types de l'entreprise ou de l'institution.
  - c. un rabais spécial sur les autres publications CIID;
  - d. les tarifs spéciaux pour les annonces publicitaires dans les publications, site web CIID etc;
  - e. les tarifs spéciaux pour l'exposition et les frais d'inscription spéciaux pour les événements CIID; et

Contacter: Dr. S.A. Kulkarni<sup>2</sup> Secrétaire Exécutif CIID, New Delhi, Inde.

1. Lorsque les copies papiers sont demandées, les frais nominaux ainsi que les frais postaux devront être payés.

2. Pour l'adhésion directe, prière de contacter Dr Kulkarni à [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org).

E-mail: [encid@link.com.eg](mailto:encid@link.com.eg). Pour complément d'informations, aller au site web de l'atelier: <http://www.encid.org.eg/idw11>.

## L'irrigation dans un environnement qui change toujours

Le Comité National sud-africain des Irrigations et du Drainage (SANCID) organisera le Symposium 2012 du SANCID du 20 au 23 novembre 2012 à Alpine Heath Resort, Drakensberg, Afrique du Sud, portant sur le thème «l'irrigation dans un environnement qui change toujours».

Outre la session spéciale, le symposium sera composé de quatre sous-thèmes suivants:

- Etre humain au premier plan de la gestion des bassins versants
- Changement climatique et irrigation: adaptation et résilience
- Impact de l'irrigation sur les ressources naturelles et l'écologie, et impact de l'environnement naturel sur l'irrigation
- Conception et gestion des réponses aux défis économiques

**Session spéciale:** Faire face au changement: perspectives des agriculteurs

Pour les informations concernant le Symposium, prière de contacter : Michael van der Laan, Chairman of the Organizing Committee, E-mail: [michael.vanderlaan@sugar.org.za](mailto:michael.vanderlaan@sugar.org.za); Tel: 076 793 3597

Pour complément d'informations concernant les dispositions du symposium (inscription et logement), prière de contacter : Laliq Smit, E-mail: [congress@internext.co.za](mailto:congress@internext.co.za); Tel: (051) 436 8145.

## Enseignement En Ligne sur la "GIRE"

La conviction croissante de la réalité du changement climatique fournit un nouvel élan pour la réforme de la gestion de l'eau. L'approche GIRE fournit des instruments et des outils de la gestion pour une adaptation efficace. Pour simple auto-apprentissage sur la GIRE et l'adaptation au changement climatique, Cap-Net, l'OMM / APFM, l'UNESCO-IHE et d'autres partenaires ont mis au point un enseignement en ligne basé sur le manuel de la formation et les lignes directrices « GIRE comme un outil pour l'adaptation au changement climatique ».

L'enseignement est destiné à contribuer à une meilleure compréhension de l'utilisation et de l'efficacité de l'application des concepts et des principes de GIRE lors de l'élaboration des stratégies d'adaptations aux changements climatiques. Le public cible comprend les gestionnaires de l'eau et les hauts fonctionnaires chargés de l'élaboration des stratégies d'adaptation, outre les académiciens et les étudiants.

Pour complément d'informations, aller au site web: <http://www.thewaterchannel.tv/tutorial/index.html>

## Nouvelle publication : Financement à petite échelle pour l'eau et l'assainissement

Pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), le rôle des fournisseurs de WATSAN à petite échelle (eau et assainissement) est indispensable.

## Nécrologie



C'est avec profond regret et affliction que nous annonçons le décès survenu en la personne du Vice Président Hon. Prof. Qishun Zhang le 7 août 2012. Né en 1931, il tenait une longue expérience de plus de 37 ans dans le

domaine de recherche, de conception et de construction concernant l'irrigation, la lutte contre les inondations et la sédimentation. Il avait une grande expérience relevant de l'irrigation et du drainage dans le cours inférieur du fleuve Jaune et avait travaillé en tant qu'un expert / animateur de l'équipe de plusieurs projets. Il a commencé ses activités en tant qu'ingénieur en 1958 dans l'Institut chinois des ressources en eau et de la recherche en hydro puissance (IWHR).

Était vice-président de la CIID (1997-2000), et vice-président de l'Institut chinois des ressources en eau et de la recherche en hydro puissance (IWHR) depuis janvier 1985. Était membre de l'IWRA, Société chinoise pour le développement durable, et vice-président et secrétaire général du Comité National Chinois de la CIID (CNCID). Était associé avec plusieurs projets du PNUD, de la CE et de l'ADB, et était un expert dans l'équipe conjointe sur les projets du contrôle des inondations et de la correction d'un cours d'eau concernant le fleuve Brahmapoutre au Bangladesh. A publié plusieurs articles dans les revues techniques en Chine et à l'étranger. Ses grandes contributions et son dévouement aux activités de la CIID sont largement reconnus par la fraternité CIID. Sa contribution en tant qu'un professionnel exceptionnel est bien connue dans le domaine de la recherche, de la conception et de la construction relevant d'irrigation, de maîtrise des crues et de sédimentation.

A ce moment de grande douleur, la fraternité CIID est profondément affligée par le décès survenu en la personne du Vice Président Hon. Prof. Qishun Zhang et souhaite que l'expression des douloureuses condoléances de la Commission soit transmise à la famille du défunt ainsi qu'au Comité National Chinois de la CIID. Que son âme reste en paix !

Cependant, selon ce rapport, il y a peu de cohésion entre les agences de soutien externe (ESA), y compris les donateurs de l'UE, sur la meilleure façon d'accroître le financement aux fournisseurs à petite échelle.

Le rapport vise à identifier les moyens par lesquels les gouvernements et les agences de soutien externe (ESA) peuvent accroître l'accès au financement pour les fournisseurs de WATSAN à petite échelle en canalisant les fonds publics pour soutenir le marché et pour augmenter le financement par le secteur privé. Il prévoit d'accroître l'accès aux services pour les ménages pauvres.

Le rapport constate que les ménages dans les pays en développement investissent plus dans les services d'eau et d'assainissement par rapport aux agences de financement ou aux gouvernements,

### Appel à Communications – 22ème Congrès CIID des Irrigations et du Drainage

Le Congrès CIID est organisé tous les trois ans dans l'un des pays membres de la CIID. Le 22ème Congrès CIID sera tenu du 14 au 20 septembre 2014, à Gwangju Metropolitan City, Corée du Sud portant sur le thème "Sécuriser l'eau pour l'alimentation et la communauté rurale dans les conditions du changement climatique".

Lors du Congrès, les rapports sont présentés et discutés pour deux Questions, une session spéciale, un symposium et divers ateliers. Pour les questions, les auteurs peuvent soumettre les rapports par l'intermédiaire de leurs Comités Nationaux. Pour la Session spéciale, le symposium et le séminaire, un seul rapport par pays sera soumis. L'Appel à Communications détaillé sera disponible bientôt. Suivent les sujets de deux questions:

**Question 58:** Comment l'irrigation et le drainage peuvent jouer un rôle important dans l'adaptation au changement climatique?

**58.1** Comprendre les impacts du changement climatique sur l'utilisation des terres et de l'eau

**58.2** Réexaminer les critères de conception et d'exploitation des équipements d'irrigation et de drainage

**58.3** Gestion des inondations et des sécheresses fréquentes

Question 59: Comment les interventions d'irrigation et de drainage peuvent sécuriser la production alimentaire et les moyens de vie des communautés rurales?

**59.1** Sécuriser l'eau et les moyens d'existence des communautés rurales

**59.2** Améliorer l'efficacité d'irrigation

**59.3** Partage et transfert des eaux dans les régions de stress hydrique

**Session Spéciale :** Nouveau Partenariat pour le développement rural

**Symposium:** Pollution non agricole (NPS) et meilleures pratiques de gestion (BMP)

**Contacteur:** Dr. Vijay K. Labhsetwar, Directeur CIID et Coordinateur du Congrès (E-mail: [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org))

mais ces investissements sont souvent «sous-optimal» en raison de l'accès limité au financement. Les entrepreneurs WATSAN qui fournissent des services essentiels en particulier aux pauvres, constatent souvent que leurs besoins de financement ne sont plus satisfaits (estimé à environ 2000 \$ américains et 100.000 \$ américains). L'accès limité au financement est un obstacle majeur dans la fourniture des services durables aux bénéficiaires de financement à petite échelle.

Le rapport a été préparé dans le cadre du programme de travail de l'Initiative de l'Union européenne sur l'eau - Groupe de travail sur les Finances (EUWI-FWG). D'autres publications des EUWI-FWG sont disponibles à : <[http://www.gwptoolbox.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=111&Itemid=70](http://www.gwptoolbox.org/index.php?option=com_content&view=article&id=111&Itemid=70)>

### Congrès 2012 de l'AIH Canada 40ème Anniversaire de l'AIH au Canada

Pour commémorer le 40ème anniversaire de la création de l'Association internationale des hydrogéologues au Canada, la section canadienne de l'AIH organisera le 39ème Congrès de l'IAH à Niagara Falls, Canada du 16 au 21 septembre 2012, permettant ainsi de se réunir la communauté hydrogéologique du monde.

Le Congrès 2012 permettra de faire des présentations sur une variété de questions relevant de l'hydro géologie telles que - (i) l'énergie et le changement climatique, (ii) l'analyse et la gestion des ressources en eau souterraine; (iii) l'interaction entre l'eau souterraine / l'eau de surface (écogéologie), (iv) la qualité des eaux souterraines, (v) l'hydrogéologie de Karst et (vi) l'Hydrogéologie générale et les géotechniques.

Pour complément d'informations, aller aux sites web <<http://www.iah2012.org/index.php>> et <<http://www.iah2012.org/anniversary.php>>.

### Nouvelles des Comités Nationaux CIID

#### CNCID (Chine)

Nouvelles coordonnées du Dr. Gao Zhanyi, Président CIID:

China Institute of Water Resources and Hydropower Research, A1, Fuxing

Road, Beijing 100038, China, Tel: +86-10-68781831, Fax: +86-10-68781153

### Nouvelle adresse électronique du Secrétariat du CNCID

Nouvelle adresse électronique du Comité National Chinois des Irrigations et du Drainage (CNCID) : <[cncid\\_office@sina.cn](mailto:cncid_office@sina.cn)>

#### PANCID (Pakistan)

Nouvelle adresse électronique du Vice Président Hon. Ing. Dr. Illahi B. Shaikh (Former Chief Engineering Adviser and Chairman, Federal Flood Commission, Ministry of Water & Power) is <[ibshaikh3@hotmail.com](mailto:ibshaikh3@hotmail.com)>

#### SANCID (Afrique du Sud)

Nouvelles coordonnées du Dr. Michael van der Laan (Secrétaire du Groupe de Travail sur l'Environnement) : University of Pretoria, Private Bag X20, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa, Tel.: +27 12 420 3665; Fax +27 12 420-4120, E-mail: [michael.vanderlaan@up.ac.za](mailto:michael.vanderlaan@up.ac.za)

### Félicitations à Jain Irrigation

Le Jain Irrigation Systems Ltd (JISL), la plus grande société de micro-irrigation en Inde et la deuxième dans le monde, était lauréat du Prix de «G20 Challenge on inclusive Business innovation ». La Société a reçu cet honneur lors d'un événement de haut niveau au Sommet des dirigeants du G20 tenu en juin 2012 à Cabos, Mexique. Le défi du G20 met l'accent sur les entreprises qui ont connu du succès dans le développement des modèles innovateurs et viables de manière commerciale qui répondent aux besoins particuliers des personnes vivant à la base de la pyramide. Ce Prix a été remis, pour la première fois, aux 15 entreprises mondiales représentant différents domaines pour leurs efforts de l'innovation inclusive. Ce Prix a été décerné au JISL pour sa contribution au secteur agricole. Les lecteurs se souviendront que M. Anil Jain, Directeur général de Jain Irrigation Systems Ltd a prononcé un discours à l'occasion de la célébration de la 62ème Journée de création CIID à New Delhi en 2011.

### Cadre mondial de l'eau

Le Comité d'organisation du 6ème Forum Mondial de l'Eau (WWF6) et le Comité du forum international ont récemment présenté le rapport définitif intitulé «Cadre mondial de l'eau». Ce rapport rassemble les résultats des différentes sessions tenues au 6ème FME. Le document est disponible sur le site web <http://www.worldwaterforum6.org/en/documentation/publications/>.

Dans son discours, M. Jain a souligné la nécessité de renforcer la formation et le transfert de connaissances aux agriculteurs par le biais des écoles agricoles, des centres des sciences agricoles, de la communication par satellite et des médias numériques dans l'exploitation et la maintenance des systèmes de micro-irrigation, la régularisation de l'irrigation, la fourniture de données sur les besoins en eau agricole aux agriculteurs pour la mise en œuvre rapide de la technologie micro-irrigation.

Pour complément d'informations, aller au site web <http://economictimes.indiatimes.com/news/news-by-company/corporate-trends/jain-irrigation-wins-g20-award/articleshow/14318318.cms>.

### Evénements futurs

Evénements CIID

**11ème Atelier International sur le Drainage (IDW), 23-27 septembre 2012, le Caire, Egypte.** Contacter : Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer, ENCID Chairman (Egypt), E-mail: [encid@link.com.eg](mailto:encid@link.com.eg), IDW website: <http://www.encid.org.eg/idw11>

**1er Forum Mondial d'Irrigation (WIF) CIID, 29 septembre - 5 octobre 2013, Mardin, Turquie.** Contacter : Mrs. Serpil KOYLU, Turkish National Committee, ICID (TUCID), Delvet Mahallesi İnönü Bulvarı No. 16, 06100 Cankaya, Ankara, Turkey, Tel/Fax: + 90 312 425 4614, E-mail: [tucid@dsi.gov.tr](mailto:tucid@dsi.gov.tr), [serpil.koylu@dsi.gov.tr](mailto:serpil.koylu@dsi.gov.tr), Website: <http://www.icid2013.org>

### COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532  
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org); Website : <http://www.icid.org>; [www.ciid-ciid.org](http://www.ciid-ciid.org), [www.ciid.org](http://www.ciid.org)

Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley, Composition : Keshav Dev Tanwar, CIID